

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



HAIR & BEARD TRIMMER SHBS 1000 B1

GB IE

HAIR & BEARD TRIMMER

Operating instructions

SE

HÅR- OCH SKÄGGTRIMMER

Bruksanvisning

FR BE

TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE

Mode d'emploi

DE AT CH

HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

FI

KOTIPARTURI

Käyttöohje

DK

HÅR- OG SKÆGTRIMMER

Betjeningsvejledning

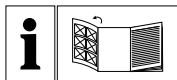
NL BE

HAAR- EN BAARDTRIMMER

Gebruiksaanwijzing

IAN 31711

FI SE
DK BE



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	15
SE	Bruksanvisning	Sidan	29
DK	Betjeningsvejledning	Side	43
FR / BE	Mode d'emploi	Page	57
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	71
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	85

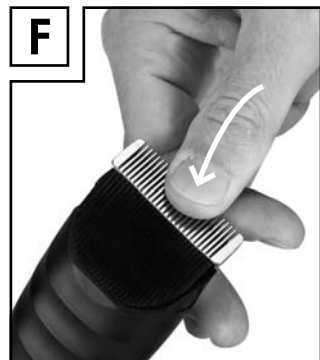
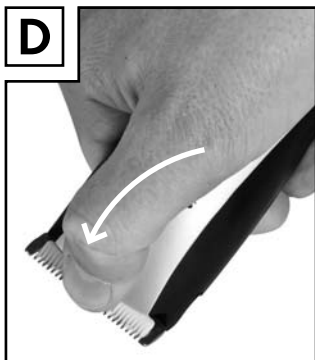
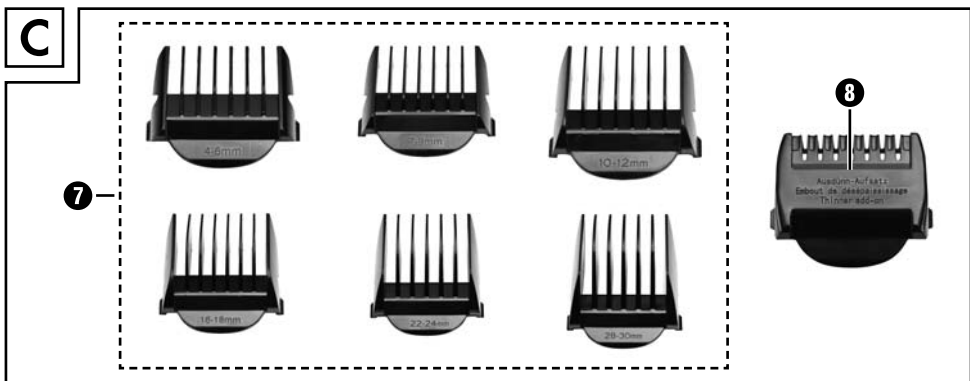
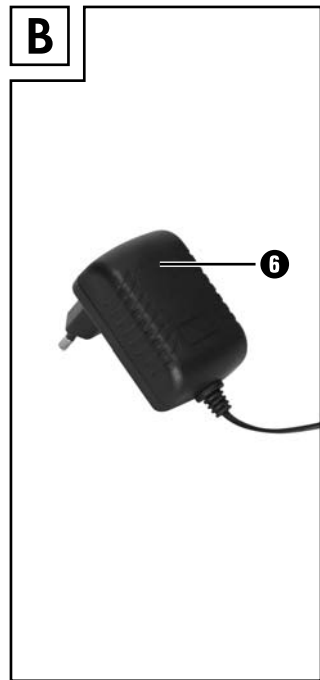
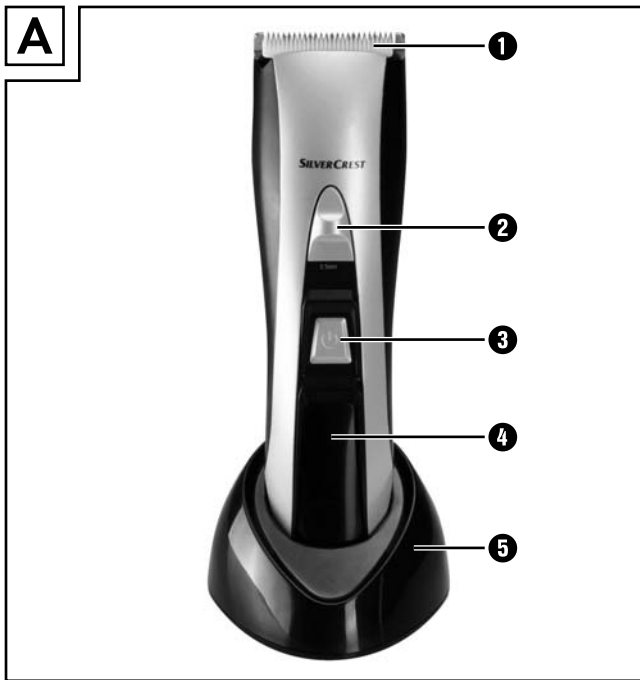


Table of contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Copyright	2
Limitation of liability	2
Intended use	2
Warnings used	3
Safety	4
Basic safety instructions	4
Scope of delivery	6
Disposal of packaging	6
Appliance description	7
Before taking into use	7
Charging the batteries	7
Operation with the power supply unit	8
Handling and use	8
Improving battery service life	8
Cutting hair	8
Trimming without add-ons	10
Thinning your hair	10
Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns	10
Trimming and cutting your beard	10
Cleaning and care	11
Disposal	12
Disposal of the appliance	12
Disposal of batteries	12
Appendix	13
Technical details	13
Notes on the Declaration of Conformity	13
Warranty	14
Service	14
Importer	14

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended for use only in private environments, not for commercial purposes. This appliance is only intended for cutting natural hair. It may only be used with human hair, not with artificial or animal hair.

The appliance is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning of this risk level indicates potential damage to property.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the appliance.

Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance. The appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- The appliance may no longer be used if there is any damage to the cable, to the power supply unit, the housing or any other components.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Do not use the appliance with defective cut length add-ons ⑦ or defective thinning add-ons ⑧, since these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- Use only the power supply unit provided when using mains power.

- Remove the power supply unit from the wall socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - if you do not intend using the appliance for longer periods,
 - after every use.

When removing, pull the power unit itself and not the cable.

- **ATTENTION!** Keep the appliance dry.
- Do not use the appliance while taking a bath. Risk of fatal electrical shocks!
- Never submerge the appliance or the cable with power supply unit in water or other fluids.
- If the appliance falls into the water, it is imperative that you pull the power supply unit out of the power socket before you reach into the water.
- Never touch the power supply unit with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it. Risk of fatal electrical shocks!
- The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Only have the installation carried out by a qualified electrician.
- Check the power supply unit and the hair and beard trimmer regularly for any possible mechanical defects.
- Ensure that the cable does not get jammed in cupboard doors or pulled over hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- Only plug the power supply unit into an easily reachable power socket so that you can pull the power supply unit out of the power socket quickly in an emergency.
- Do not cover the power supply unit to avoid inadmissible warming.

Scope of delivery

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Hair and beard trimmer
- Charging station
- Power supply unit
- 6 cut length add-ons
- 1 thinning add-on
- Cleaning brush
- Scissors
- Comb
- Scissor oil
- Travelling case
- Hairdressing cape
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

- ◆ Remove all appliance parts from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

DANGER

- ▶ Packaging material must not be used as a play thing since it poses a risk of suffocation.

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated.

Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Appliance description

Figure A:

- 1 Cutting set with titanium-coated trimmer block and ceramic trimmer blade
- 2 Slide switch for cut length fine adjustment 0.5 mm / 1 mm / 1.5 mm / 2.0 mm / 2.5 mm
- 3 On / off switch
- 4 Charging indicator lamp
- 5 Charging station / holder with connecting socket for power supply unit

Figure B:

- 6 Power supply unit

Figure C:

- 7 Cut length add-ons 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- 8 Thinner add-on

Before taking into use

The hair and beard trimmer can be used as a battery-powered or mains-powered appliance.

Charging the batteries

The batteries for the hair and beard trimmer should be charged for at least 3 hours before first use. A charging time of 60 minutes is sufficient for all further charges. Ensure that the appliance is completely charged before you use it without the power supply unit 6. The appliance is fitted with 2 NiMH rechargeable batteries and overload protection so that the batteries can be recharged without the danger of overcharging.

- ◆ Connect the power supply unit cable 6 to the hair and beard trimmer charging station 5.
- ◆ Avoid damaging the appliance! Ensure that the appliance is switched off before charging the batteries.
- ◆ Plug the power supply unit 6 (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ The charging process is displayed using a continuous bar and increasing minute display in the charging display 4. The batteries have been completely charged once the bar in the charging display 4 no longer flashes and 60 minutes is displayed.
- ◆ Once the batteries are completely recharged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.

Operation with the power supply unit

If your hair and beard trimmer stops working during shaving due to discharged or weak batteries, you can continue shaving by plugging in the power supply unit ⑥.

- ◆ Plug the power supply unit plug ⑥ into the socket on the underside of the hair and beard trimmer.
- ◆ To avoid injuries and damage to the appliance, always switch the appliance off before connecting it to the power supply.
- ◆ Plug the power supply unit ⑥ (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ After 1 - 2 seconds, you can switch the appliance on by pressing the ON / OFF switch ③. If the appliance does not start immediately, switch it off again and wait around 1 minute before switching it on again.
- ◆ If you want to charge the batteries without using the charging station ⑤ in this manner you can only do this when the appliance is switched off.

Handling and use

Improving battery service life

We recommend completely discharging the batteries before recharging to ensure a long battery service life. In order to completely discharge the batteries, run the appliance until it stops completely.

Cutting hair

NOTE

- ▶ Any hair to be cut should be clean and dry.
- ▶ Brush the hair carefully through to remove any knots.
- ▶ Place the hairdressing cape or cloth around your neck and throat to avoid cut hair ends falling inside your collar.
- ▶ First start using a longer cut length add-on ⑦ and then shorten your hair in stages until it has the required length.

Cut length add-ons 7:

- ◆ Select a suitable cut length add-on 7 to match your required hair length (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Click the selected cut length add-on 7 onto the trimmer block 1 from behind. Ensure that both pins in the cut length add-on 7 correctly locate into the side cutouts in the trimmer head holder.
- ◆ You can use the slide switch 2 to make fine adjustments to the required cut length 7. For example, if you want to cut your hair to 22 mm length, take a cut length add-on 7 for hair lengths of 22-24 mm and push the slide switch 2 for fine length adjustment upwards as far as possible (0.5 mm).

NOTE

- ▶ Variable adjustment of the fine adjustment downwards increases the cut length to 22.5 mm (with fine adjustment 1.0 mm); to 23 mm (with fine adjustment 1.5 mm) or to 24 mm (with fine adjustment 2.5 mm).

Cut length add-on 7 (mm)	Cut length* with fine length adjustment (mm)				
	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5
4 - 6	4	4.5	5	5.5	6
7 - 9	7	7.5	8	8.5	9
10 - 12	10	10.5	11	11.5	12
16 - 18	16	16.5	17	17.5	18
22 - 24	22	22.5	23	23.5	24
28 - 30	28	28.5	29	29.5	30

* Please note that the cut length can deviate from the stated length depending on the angle of cut.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer on by pressing the ON - OFF switch 3.
- ◆ Run the hair and beard trimmer slowly through your hair.
- ◆ When doing so, hold the appliance so that the selected cut length add-on 7 is as flat as possible against your scalp.
- ◆ Always cut from your neck towards the top of your head, or from your forehead and temples upwards towards the middle of the head.

Trimming without add-ons

WARNING

- ▶ The trimmer block **1** is very sharp. There is a risk of personal injury!

You can cut your hair to lengths between 0.5 mm and 2.5 mm without using a cut length add-on **7**. Move the slide switch **2** to the required length to fine-adjust the cutting length.

NOTE

- ▶ Depending on how you hold your hair and beard trimmer and the resulting angle, the cut length can vary from the lengths stated in this operating manual and marked on the add-on/appliance.

Thinning your hair

You can use this function to reduce the volume of your hair because only part of the hair is gripped and trimmed.

- ◆ To thin your hair, clip the thinner add-on **8** onto the trimmer block **1** from the front until it engages. When doing so, the thinner add-on **8** must protrude past the trimmer head teeth.

Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns

- ◆ Turn the appliance round so that the rear side is facing upwards.
- ◆ Place the edge of the trimmer block **1** without a cut length add-on **7** at the required height along the hairline.
- ◆ Switch the hair and beard trimmer on and move it downwards.

Trimming and cutting your beard

- ◆ Select a cut length add-on depending on the required beard length.
- ◆ Now trim your beard in stages.

Cleaning and care

DANGER

Danger to life due to electric shock!

- ▶ Pull the power supply unit **6** out of the power socket before cleaning the appliance.
- ▶ Never touch the power supply unit **6** with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it.
- ▶ Always keep the power supply unit **6** and the cable dry.

CAUTION

Possible damage to the appliance.

- ▶ The hair and beard trimmer may never be immersed in water or other fluids for cleaning, since the appliance is not watertight. If this is done, live parts (batteries) can be damaged.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ▶ Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild dishwashing liquid.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer off by pressing the ON - OFF switch **3**.
- ◆ Disconnect the cable from the appliance and pull the power supply unit **6** out of the power socket.
- ◆ Take the cut length add-on **7** off the appliance.
- ◆ If necessary, you can wash the cut length add-ons **7** under running water.
- ◆ Always dry the cut length add-ons **7** thoroughly afterwards.
- ◆ To remove the trimmer block **1** from its holder (see Fig. D), press your thumbs against the shaving head teeth from the front.
- ◆ Use the cleaning brush supplied to remove any residual hair from the trimmer block **1**.
- ◆ Once you have completed cleaning, plug the trimmer block plug-in tab **1** back into the mounting opening in the shaving head holder (see Fig. E).
- ◆ Allow the trimmer block **1** to engage again by pressing lightly from behind (see Fig. F).

NOTE

- ▶ In order to reduce friction, occasionally apply a couple of drops of scissor oil (accessory) between the blades, and then distribute it evenly. You can also use any acid-free oil (e.g. sewing machine oil). Wipe any excess oil off with a cloth.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

NOTE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to remove the battery first.
- ▶ To do this, dismantle the appliance completely and remove the rechargeable batteries from the PCB.





Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his or her community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical details

Power supply unit ZDJ038130EU	
Input voltage	100-240 V ~, 50/60 Hz
Current consumption	0.2 A
Protection class	II / 
Output voltage	3.8 V 
Output current	1300 mA
Protection type	IP20
Hair and beard trimmer	
Input voltage	3.8 V 
Input current	1300 mA
Rechargeable batteries	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Protection class	III / 
Environmental temperature	10°C up to 40°C

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 31711

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 31711

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Sisällysluettelo

Johdanto	16
Tietoja tästä käyttöohjeesta	16
Tekijänoikeus	16
Vastuunrajoitus	16
Määräystenmukainen käyttö	16
Käytetyt varoitusohjeet	17
Turvallisuus	18
Tärkeitä turvallisuusohjeita	18
Toimituslaajuus	20
Pakkauksen hävittäminen	20
Laitteen kuvaus	21
Ennen käyttöönottoa	21
Akkujen lataaminen	21
Laitteen käyttäminen verkkolaitteella	22
Käyttö	22
Akkujen käyttöiän pidentäminen	22
Hiusten leikkaaminen	22
Leikkaaminen ilman lisäterää	24
Hiusten ohentaminen	24
Hiusrajojen, niskan ja pulisonkien leikkaaminen	24
Parran siistiminen ja leikkaaminen	24
Puhdistus ja hoito	25
Hävittäminen	26
Laitteen hävittäminen	26
Paristojen / akkujen hävittäminen	26
Liite	27
Tekniset tiedot	27
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta	27
Takuu	28
Huolto	28
Maahantuojat	28

Johdanto

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti. Anna kaikki tuotetta koskevat asiakirjat mukaan luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla.

Vastuunrajoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, luvut ja liitännät ja käyttöä koskevat ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä teknistä tasoa, ja ne on annettu tämänhetkisen kokemuksemme ja tämänhetkisten tietojemme pohjalta parhaan ymmärryksemme mukaan.

Tämän käyttöohjeen tietojen, kuvien ja kuvausten perusteella ei voida esittää minkäänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat käyttöohjeessa annettujen ohjeiden huomiotta jättämisestä, määräystenvastaisesta käytöstä, epäasianmukaisista korjauksista, luvattomista muutoksista tai luvattomien varaosien käytöstä.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön. Sitä ei ole luvallista käyttää kaupallisissa tarkoituksissa. Laite on tarkoitettu vain luonnollisten hiusten leikkaamiseen. Laitetta saa käyttää vain ihmisten hiusten leikkaamiseen. Se ei sovellu keinotekoisien hiusten tai eläinten karvojen leikkaamiseen.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Emme vastaa minkäänlaisista määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Yksinomainen vastuu mahdollisista laitteen käyttöön liittyvistä riskeistä on käyttäjällä.

Käytetyt varoitusohjeet

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

VAARA

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä uhkaavasta vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita välttääksesi hengenvaaralliset tilanteet ja vakavien vammojen vaarat.

VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita välttääksesi henkilövauriot.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

OHJE

- Ilmoitus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä turvallisuusohjeita laitteen käsittelyyn. Tämä laite vastaa annettuja turvamääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

FI

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallisen käsittelyn takaavat turvallisuusohjeet:

- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Tarkasta laite ennen käyttöä näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. Sähköiskun vaara.
- Mikäli virtajohdossa, verkkolaitteessa, laitekotelossa tai muissa osissa todetaan vaurioita, laitteen käyttöä ei saa jatkaa.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai asiakashuollossa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Lisäksi oikeus takuuseen raukeaa.
- Älä käytä laitteessa vioittuneita leikkuuteriä ⑦ tai viallista ohennusterää ⑧, sillä niissä voi olla teräviä kulmia. Loukkaantumiskaava!
- Vialliset osat saa korvata vain alkuperäisvaraosilla. Vain näiden osien kohdalla voidaan taata, että ne täyttävät turvallisuusvaatimukset.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta sähköverkkoon ja noudata tyyppikilvessä annettuja arvoja.
- Käytä verkkovirtakäytössä vain toimitukseen kuuluvaa verkkolaitetta.

- Irrota verkkolaite pistorasiasta
 - mikäli laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä,
 - ennen kuin puhdistat laitetta,
 - mikäli laite on pidemmän aikaa käyttämättä,
 - jokaisen käyttökerran jälkeen.Irrota verkkolaite vetämällä suoraan verkkopistokkeesta, älä virtajohtosta.
- HUOMIO! Pidä laite kuivana.
- Älä käytä laitetta kylpemisen aikana. Sähköiskun vaara!
- Älä koskaan upota laitetta tai virtajohtoa ja verkkolaitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Mikäli laite putoaa veteen, irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta ennen, kuin nostat laitteen vedestä.
- Älä koskaan koske verkkolaitetta märillä käsillä, etenkin jos olet työntämässä verkkopistoketta pistorasiaan tai vetämässä sitä pistorasiasta. Sähköiskun vaara!
- Vikavirtasuojalaitteen asentaminen, jonka mitoituslaukaisuvirta on korkeintaan 30 mA, antaa lisäsuojan sähköiskua vastaan. Asennuksen saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.
- Tarkasta verkkolaite ja hiusten- ja parranleikkuukone säännöllisesti mahdollisten mekaanisten vaurioiden varalta.
- Varmista käytön aikana, ettei virtajohto jää kaapinovieen väliin tai koske kuumiin pintoihin. Tämä voi vaurioittaa virtajohtojen eristystä.
- Liitä verkkolaite vain sopivalla etäisyydellä oleviin pistorasioihin, jotta voit vikatapauksessa nopeasti irrottaa verkkolaitteen pistorasiasta.
- Älä peitä verkkolaitetta, jottei se kuumene liikaa.

Toimituslaajuus

Toimitukseen sisältyvät vakiona seuraavat osat:

- Hiusten- ja parranleikkukone
- Latausasema
- Verkkolaite
- 6 leikkuuterää eri leikkuupituuksille
- 1 ohennusterä
- Puhdistusharja
- Sakset
- Kampa
- Teräöljy
- Matkakotelo
- Suojaviitta
- Tämä käyttöohje

OHJE

- ▶ Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Jos havaitset toimituksessa puutteita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta, tai kuljetuksen aikana tuotteeseen syntyneitä vaurioita, ota yhteyttä huollon palvelunumeroon (katso luku **Huolto**).

- ◆ Poista laitteen kaikki osat pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.

⚠ VAARA

- ▶ Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää syntyvän jätteen määrää.

Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Laitteen kuvaus

Kuva A:

- ① Titaanipinnoitteinen teräpäätä ja keraaminen leikkuuterä
- ② Työntökytkin leikkuupituuden hienosäätöön 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Virtakytkin
- ④ Latauksen merkkivalo
- ⑤ Latausasema / Teline, jossa liitäntäpistukka verkkolaitteelle

Kuva B:

- ⑥ Verkkolaite

Kuva C:

- ⑦ Leikkuuterät 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Ohennusterä

Ennen käyttöönottoa

Hiusten- ja parranleikkuukonetta voidaan käyttää joko akku- tai verkkovirralla.

Akkujen lataaminen

Hiusten- ja parranleikkuukoneen akkujen on latauduttava ennen ensimmäistä käyttöä vähintään 3 tuntia. Seuraavilla latauskerroilla riittävä latausaika on 60 minuuttia.

Varmista, että laite on täysin latautunut, ennen kuin käytät sitä ilman verkkolaitetta ⑥. Laitteessa on kaksi NiMH-akkua ja yllilatautumisen suoja, joka suojaa akkuja mahdolliselta yllilatautumiselta.

- ◆ Liitä verkkolaitteen ⑥ virtajohto hiusten- ja parranleikkuukoneen latausasemaan ⑤.
- ◆ Vältä laitevaurioita! Varmista, että laite on sammutettu, ennen kuin lataat akkuja.
- ◆ Liitä verkkolaite ⑥ (jännitealue 100 - 240 V) laitteen edellyttämään pistorasiaan.
- ◆ Täyttyvä latauspalkki ja nouseva minuuttinäyttö latausnäytössä ④ kertovat käyttäjälle latauksen tilan. Akut ovat täysin latautuneita, kun latausnäytön ④ latauspalkki ei enää vilku, ja aikanäyttö näyttää 50 minuuttia.
- ◆ Täysin latautuneilla akuilla voit käyttää laitetta jopa 60 minuuttia liittämättä sitä sähköverkkoon.

Laitteen käyttäminen verkkolaitteella

Mikäli hiusten- ja parranleikkuukone pysähtyy parturoinnin aikana tyhjentyneiden tai heikkojen akkujen vuoksi, voit jatkaa parturointia liittämällä verkkolaitteen **6** pistorasiaan.

- ◆ Liitä verkkolaitteen **6** virtajohdon pistukka hiusten- ja parranleikkuukoneen alapinnalla olevaan liitäntään.
- ◆ Vältäaksesi loukkaantumisia ja välttääksesi laiteauriot, sammuta laite aina, ennen kuin liität sen sähköverkkoon.
- ◆ Liitä verkkolaite **6** (jännitealue 100 - 240 V) laitteen edellyttämään pistorasiaan.
- ◆ Voit kytkeä laitteen päälle 1-2 sekunnin jälkeen painamalla virtakytkintä **3**.
Mikäli laite ei heti käynnisty, sammuta se ja odota noin 1 minuutti, ja kytke sitten laite uudelleen päälle.
- ◆ Jos haluat ladata akut tällä tavalla latausasemaa **5** käyttämättä, tee se laitetta käynnistämättä.

Käyttö

Akkujen käyttöiän pidentäminen

Jotta akut kestäisivät mahdollisimman pitkään, on suositeltavaa antaa akkujen tyhjetä täysin ennen niiden uudelleenlataamista. Anna akkujen tyhjetä käyttämällä laitetta, kunnes se pysähtyy.

Hiusten leikkaaminen

OHJE

- ▶ Leikattavien hiusten on oltava puhtaat ja kuivat.
- ▶ Kampaa hiukset huolellisesti niin, ettei niissä ole takkuja.
- ▶ Kiedo suojaviitta tai pyyhe kaulan ja niskan ympärille, jotta hiukset eivät putoa kauluksen sisään.
- ▶ Aloita ensin pidemmällä leikkuuterällä **7** ja lyhennä hiuksia vähitellen haluttuun pituuteen.

Leikkuuterät 7:

- ◆ Valitse halutulle hiusten pituudelle soveltuva leikkuuterä 7 (4-6 mm / 7-9 mm / 10-12 mm / 16-18 mm / 22-24 mm / 28-30 mm).
- ◆ Kiinnitä haluttu leikkuuterä 7 takakautta teräpäähän 1. Varmista, että leikkuuterän 7 molemmat tapit lukittuvat leikkuupään pidikkeen sivuissa oleviin syvennyksiin.
- ◆ Liukukytkimellä 2 voit hienosäätää leikkuuterien 7 leikkuupituuden halutunlaiseksi. Jos haluat leikata hiukset esimerkiksi 22 mm:n pituisiksi, valitse silloin leikkuuterä 7 22-24 mm:n hiuspituudelle ja työnnä pituuden hienosäätöön tarkoitettu liukukytkin 2 niin ylös kuin mahdollista (0,5 mm).

OHJE

- Liukukytkimen asteittainen säätäminen alaspäin lisää leikkuupituutta; haluttu hiusten pituus 22,5 mm (hienosäätö 1,0 mm); 23 mm (hienosäätö 1,5 mm) tai 24 mm (hienosäätö 2,5 mm).

Leikkuuterä 7 (mm)	Leikkuupitus* hienosäädettäessä pituutta (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Huomaa, että leikkuupituuteen vaikuttaa myös leikkauskulma.

- ◆ Käynnistä hiusten- ja parranleikkuukone painamalla virtakytkintä 3.
- ◆ Aja hiusten- ja parranleikkuukoneella hitaasti hiusten yli.
- ◆ Pidä laitetta niin, että valittu leikkuuterä 7 on mahdollisimman kiinni hiuksissa.
- ◆ Leikkaa aina niskasta päälään suuntaan tai otsalta ja ohimoilta ylöspäin pään keskelle.

Leikkaaminen ilman lisäterää

VAROITUS

- Teräpää **1** on hyvin terävä. Loukkaantumisvaara!

Ilman leikkuuterää **7** hiukset voidaan leikata 0,5-2,5 mm:n pituisiksi. Voit hienosäätää leikkuupituutta liikuttamalla työntökytkintä **2** halutulle pituudelle.

OHJE

- Sen mukaan miten ja missä kulmassa hiusten- ja parranleikkuukonetta pidetään kädessä, leikkuupituus saattaa poiketa tässä käyttöohjeessa annetuista tai lisäteriin/laitteeseen merkityistä pituuksista.

Hiusten ohentaminen

Tällä toiminnolla voit vähentää hiusten tuuheutta, sillä se ohentaa vain osan hiuksista.

- ◆ Jos haluat ohentaa hiuksia, kiinnitä ohennusosa **8** etukautta teräpäähän **1**, kunnes se lukittuu. Ohennusosan **8** on tällöin tultava leikkuupään kynsiä pidemmälle.

Hiusrajojen, niskan ja pulisonkien leikkaaminen

- ◆ Käänä laite ylösalaisin niin, että laitteen takapää osoittaa ylöspäin.
- ◆ Aseta teräpään **1** reuna ilman leikkuuterää **7** halutulle korkeudelle hiusrajaan.
- ◆ Liikuta käynnissä olevaa hiusten- ja parranleikkuukonetta alaspäin.

Parran siistiminen ja leikkaaminen

- ◆ Valitse leikkuupituus haluamasi parranpituuden mukaan.
- ◆ Lyhennä partaa asteittain.

Puhdistus ja hoito

⚠ VAARA

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

- ▶ Irrota verkkolaite ⑥ pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- ▶ Älä koskaan koske verkkolaitteeseen ⑥ märillä käsillä, kun liität laitteen pistorasiaan tai irrotat laitteen pistorasiasta.
- ▶ Pidä verkkolaite ⑥ ja virtajohto aina kuivina.

HUOMIO

Mahdolliset laitevauriot.

- ▶ Älä kasta hiusten- ja parranleikkuukonetta veteen tai muihin nesteisiin puhdistaussasi sitä, sillä laite ei ole vesitiivis. Vesi voi vahingoittaa laitteen sähköä johtavia osia (akkuja).
- ▶ Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa kotelon pintaa.
- ▶ Puhdista kotelo ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.

- ◆ Sammuta hiusten- ja parranleikkuukone virtakytimestä ③.
- ◆ Irrota virtajohto laitteesta ja verkkolaite ⑥ pistorasiasta.
- ◆ Poista leikkuuterä ⑦ laitteesta.
- ◆ Pese leikkuuterä ⑦ tarvittaessa juoksevilla vedellä.
- ◆ Kuivaa leikkuuterä ⑦ lopuksi hyvin.
- ◆ Irrota teräpäätä ① pidikkeestä painamalla peukalolla leikkuupään tappeja vasten (ks. kuva D).
- ◆ Poista laitteen mukana tulevalle puhdistusharjalle teräpäähän ① jääneet hiukset.
- ◆ Kiinnitä teräpäähän ① kiinnitystappi puhdistuksen jälkeen takaisin leikkuupään pidikkeen kiinnitysaukkoon (ks. kuva E).
- ◆ Anna teräpäähän ① lukittua painamalla sitä kevyesti taaksepäin (ks. kuva F).

OHJE

- ▶ Kitkan vähentämiseksi terien välit on ajoittain hyvä voidella parilla tipalla teräöljyä (lisävaruste). Sivele öljy terien väliin tasaisesti. Voit käyttää myös muuta hapotonta öljyä (esimerkiksi ompelukoneöljyä). Pyyhi ylimääräinen öljy liinalla.

Hävittäminen

FI

Laitteen hävittäminen



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan direktiivin 2012/19/EU mukainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.

OHJE

- ▶ Akut on ehdottomasti poistettava ennen laitteen hävittämistä.
- ▶ Ruuvaa sitä varten laite täysin auki ja poista akut piirilevyiltä.

Paristojen / akkujen hävittäminen



Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laki velvoittaa jokaista kuluttajaa toimittamaan paristot ja akut asianmukaisiin keräyspisteisiin tai kauppaan. Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjentyneinä.

Liite

Tekniset tiedot

Verkkolaite ZDJ038130EU	
Tulojännite	100-240 V ~, 50/60 Hz
Ottovirta	0,2 A
Suojaluokka	II/□
Lähtöjännite	3,8 V ===
Lähtövirta	1300 mA
Kotelointiluokka	IP20
Hiusten- ja parranleikkuukone	
Tulojännite	3,8 V ===
Tulovirta	1300 mA
Akut	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Suojaluokka	III / ⚡
Ympäristön lämpötila	10°C ... 40°C

FI

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta

Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2004/108/EC sekä pienjännitedirektiivin 2006/95/EC perustavia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.



Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Säilytä ostokuitti tositteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

OHJE

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja tuotantovirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai helposti rikkoutuvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätöisiä oikeuksia. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 31711

Palvelupuhelin: Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Maahantuojaja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	30
Information om den här bruksanvisningen	30
Upphovsrätt	30
Ansvarsbegränsning	30
Föreskriven användning	30
Varningar som används	31
Säkerhet	32
Grundläggande säkerhetsanvisningar	32
Leveransens innehåll	34
Kassera förpackningen	34
Beskrivning	35
Före första användningen	35
Ladda batterierna	35
Drift med kontaktnättdel	36
Användning och drift	36
Öka batteriernas livslängd	36
Klippa hår	36
Klippa utan tillbehör	38
Tunna ur håret	38
Klippa konturer vid hårfästet, nacken och polisongerna	38
Trimma och klippa skägg	38
Rengöring och skötsel	39
Kassering	40
Kassera produkten	40
Kassera batterier	40
Bilaga	41
Tekniska data	41
Försäkran om överensstämmelse	41
Garanti	42
Service	42
Importör	42

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det går inte att ställa krav på ersättning, som baseras på angivelserna, bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Föreskriven användning

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Produkten är endast avsedd för att klippa naturligt hår. Den får bara användas för att klippa håret på människor - inte pälsen på djur eller syntetiskt hår.

All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar som används

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

FARA

En varning på den här nivån innebär en akut farlig situation.

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för materialskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

OBSERVERA

- ▶ Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten.

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser.

Om den används på fel sätt kan den orsaka skador på person och material.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får du inte ta den i bruk. Annars finns risk för elchocker.
- Produkten får inte användas längre om du upptäcker några skador på kabeln, kontaktnätdelen eller höljet.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer utgör en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Använd inte produkten med defekta tillbehör för klipplängd ⑦ eller defekt urtunnings sax ⑧, eftersom kanterna kan vara vassa. Annars finns risk för personskador!
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påkopplad och anslut den bara enligt anvisningarna på typskylten.
- Använd endast medföljande kontaktnätdel.

- Dra ut kontaktnätdelen ur uttaget
 - vid störningar,
 - innan du rengör produkten,
 - när du inte ska använda produkten på länge,
 - efter varje användningstillfälle.Fatta alltid tag om kontaktnätdelen när du drar ut den ur uttaget, dra inte i kabeln.
- AKTA! Håll produkten torr.
- Du får inte använda produkten i badet. Risk för elchocker!
- Doppa aldrig ner produkten eller kontaktnätdelen i vatten eller andra vätskor.
- Om produkten faller ner i vatten måste du alltid dra ut kontaktnätdelen först innan du tar upp den.
- Ta aldrig i kontaktnätdelen med våta händer, särskilt inte när du sätter in eller drar ut den ur uttaget. Risk för elchocker!
- En jordfelsbrytare med en uppmätt utlösningsström på högst 30 mA ger ytterligare skydd. Låt endast en elektriker installera skyddet.
- Kontrollera regelbundet om hår- och skäggstrimmern har några mekaniska skador.
- Akta så att kabeln inte kläms fast i skåpdörrar eller ligger över heta ytor. Annars kan kabelns isolering skadas.
- Anslut bara kontaktnätdelen till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut den vid störningar.
- Täck inte över kontaktnätdelen, då kan den bli för varm.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Hår- och skäggtimmer
- Laddare
- Kontaktnättdel
- 6 tillbehör för klipplängd
- 1 urtunnings sax
- Rengöringsborste
- Sax
- Kam
- Skärolja
- Reseetu
- Skyddsskyнке
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

- ◆ Ta upp alla delar av produkten ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

⚠ FARA

- ▶ Förpackningsmaterial är inga leksaker. Det finns risk för kvävningsoolyckor.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget.

Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

Beskrivning

Bild A:

- ① Skär med titanbelagda klingor och keramisk kniv
- ② Skjutknapp för finjustering av klipplängd 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ På/Av-knapp
- ④ Laddningsindikator
- ⑤ Laddare / Hållare med uttag för kontaktnättdel

Bild B:

- ⑥ Kontaktnättdel

Bild C:

- ⑦ Tillbehör för klipplängd 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Urtunningsax

SE

Före första användningen

Hår- och skäggrimmern kan drivas med batterier eller genom ett eluttag.

Ladda batterierna

Innan produkten används första gången måste batterierna laddas upp i minst 3 timmar. Vid senare laddningar är laddningstiden 60 minuter.

Försäkra dig om att produkten är fullt uppladdad innan du använder den utan kontaktnättdel ⑥. Produkten är utrustad med 2 NiMH-batterier och ett överladdningsskydd så att du inte behöver vara rädd för att ladda för mycket.

- ◆ Koppla kontaktnättdelens ⑥ kabel till hår- och skäggrimmerns laddare ⑤.
- ◆ Akta så att du inte skadar produkten! Försäkra dig om att produkten är avstängd innan du laddar batterierna.
- ◆ Sätt kontaktnättdelen ⑥ (spänningsområde 100 - 240 V) i ett eluttag som motsvarar produktens specifikationer.
- ◆ Laddningen visas av förloppet i de avlänga rutorna och av det stigande minutantalet som visas på laddningsindikatorn ④. Batterierna är fullt uppladdade när rutorna i laddningskontrollen ④ slutar blinka och 60 minuter visas.
- ◆ Med fulladdade batterier kan produkten användas ända upp till 60 minuter utan att kopplas till ett eluttag.

Drift med kontaktnät del

Om hår- och skäggrimmern slutar fungera under rakningen på grund av urladdade eller svaga batterier kan du använda kontaktnät delen ⑥ istället.

- ◆ Sätt kontakten på kontaktnät delens ⑥ kabel i uttaget på undersidan av hår- och skäggrimmern.
- ◆ Stäng alltid av produkten innan du ansluter den till ett eluttag för att undvika personskador.
- ◆ Sätt kontaktnät delen ⑥ (spänningsområde 100 - 240 V) i ett eluttag som motsvarar produktens specifikationer.
- ◆ Efter 1 - 2 sekunder kan du sätta på produkten med På/Av-knappen ③. Om produkten inte startar stänger du av den igen och väntar i ca 1 minut innan du sätter på den.
- ◆ Om du vill ladda batterierna genom uttaget istället för att använda laddaren ⑤ måste produkten vara avstängd under tiden

Användning och drift

Öka batteriernas livslängd

För att batterierna ska hålla så länge som möjligt rekommenderar vi att de laddas ur fullständigt innan de laddas upp igen. För att batterierna ska bli helt urladdade måste produkten vara påkopplad ända tills den stannar.

Klippa hår

OBSERVERA

- ▶ Det hår som ska klippas måste vara torrt och rent.
- ▶ Kamma igenom håret nogga för att få bort eventuella tovor.
- ▶ Lägg ett skyddsskyrke eller en handduk om hals och nacke så att det avklippta håret inte hamnar innanför kragen.
- ▶ Börja med ett tillbehör för lång klippplängd ⑦ och fortsätt stegvis med tillbehör för kortare längd tills du är nöjd med resultatet.

Tillbehör för klipplängd 7:

- ◆ Ta det tillbehör för klipplängd 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm) du vill ha.
- ◆ Sätt det valda tillbehöret för klipplängd 7 bakifrån på skäret 1. Kontrollera att båda stiften på tillbehöret för klipplängd 7 hamnar rätt i fördjupningarna på sidan av skärhuvudets hållare.
- ◆ Med skjutknappen 2 kan du finjustera inställningen för tillbehören för klipplängd 7. Om du vill klippa av håret till 22 mm väljer du tillbehör för klipplängd 7 22-24 mm och för skjutknappen 2 så långt uppåt som möjligt (0,5 mm) för att finjustera längden.

OBSERVERA

- Om du ändrar inställningen stegvis nedåt ökas klipplängden till 22,5 mm (1,0 mm vid finjustering); 23 mm (1,5 mm vid finjustering) eller 24 mm (2,5 mm vid finjustering).

Tillbehör för klipplängd 7 (mm)	Klipplängd* vid finjustering (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Observera att klipplängden kan variera från angivelserna på grund av klippvinkeln.

- ◆ Sätt på hår- och skägtrimmern med På/Av-knappen 3.
- ◆ För hår- och skägtrimmern långsamt genom håret.
- ◆ Håll produkten så att det tillbehör för klipplängd 7 du valt ligger så plant som möjligt.
- ◆ Klipp alltid från nacken i riktning mot skallens övre del eller från pannan och tinningarna mot skallens mitt.

Klippa utan tillbehör

VARNING

- ▶ Skäret ① är mycket vasst. Det finns risk för personskador!

Utän tillbehör för klippängd ⑦ kan håret klippas till en längd på 0,5 mm och 2,5 mm. För att finjustera klippängden för du skjutknappen ② till önskad längd.

OBSERVERA

- ▶ Beroende på i vilken vinkel man håller hår- och skäggrimmern kan klippängden variera från angivelserna i det här dokumentet eller de längder som anges på tillbehöret/produkten.

Tunna ur håret

Med den här funktionen minskar du hårets volym genom att bara klippa en del av håret.

- ◆ Sätt urtunningsaxen ⑧ framifrån på skäret ① så att den snäpper fast. Urtunningsaxen ⑧ måste då sticka ut utanför skärhuvudets tänder.

Klippa konturer vid hårfästet, nacken och polisongerna

- ◆ Vänd på produkten så att undersidan pekar uppåt.
- ◆ Lägg kanten av skäret ① utan tillbehör för klippängd ⑦ i önskad höjd vid hårfästet.
- ◆ För den påkopplade hår- och skäggrimmern nedåt.

Trimma och klippa skägg

- ◆ Välj den klippängd du vill ha för skägget.
- ◆ Klipp sedan av skägget stegvis.

Rengöring och skötsel

FARA

Risk för livsfarliga elchocker!

- ▶ Dra ut kontaktnätdelen **6** ur uttaget innan du rengör produkten.
- ▶ Ta aldrig i kontaktnätdelen **6** med våta händer när den sitter i uttaget eller när du drar ut den.
- ▶ Se till så att kontaktnätdelen **6** och kabeln alltid är torra.

AKTA

Risk för skador på produkten.

- ▶ Hår- och skäggrimmern får inte doppas ner i vatten eller andra vätskor för att rengöras, eftersom den inte är vattentät. Annars kan strömförande delar (batterierna) skadas.
- ▶ Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som kan förstöra produktens yta.
- ▶ Rengör endast höljet med en något fuktig trasa och mildt diskmedel.

- ◆ Stäng av hår- och skäggrimmern med På/Av-knappen **3**.
- ◆ Ta bort kabeln från produkten och dra ut kontaktnätdelen **6** ur uttaget.
- ◆ Ta bort tillbehöret för klipplängd **7** från produkten.
- ◆ Skölj av tillbehören för klipplängd **7** under rinnande vatten om det behövs.
- ◆ Torka sedan av tillbehören för klipplängd **7** ordentligt.
- ◆ Tryck framifrån med tummarna mot skärhuvudets tänder för att lossa skäret **1** från hållaren (se bild D).
- ◆ Använd medföljande borste för att ta bort kvarvarande hårstrån från skäret **1**.
- ◆ Sätt tillbaka fliken på skäret **1** i öppningen på skärhuvudets hållare efter rengöringen (se bild E).
- ◆ Låt skäret **1** snäppa fast igen genom att trycka lätt bakifrån (se bild F).

OBSERVERA

- ▶ För att minska friktionen kan du då och då hälla två droppar skärolja (tillbehör) och fördela den jämnt mellan klingorna. Du kan också använda vilken syrafri olja som helst (t ex symaskinsolja). Torka bort överflödiga olja med en trasa.

Kassering

Kassera produkten



Produkten får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

OBSERVERA

- ▶ Ta alltid ut batterierna innan du kasserar produkten.
- ▶ Skruva då isär produkten fullständigt och ta bort batterierna från kretskortet.




Kassera batterier



Vanliga batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att lämna in dem till ett godkänt insamlingsställe. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.

Bilaga

Tekniska data

Kontaktvärdel ZDJ038130EU	
Inspänning	100-240 V ~, 50 / 60 Hz
Strömupptagning	0,2 A
Skyddsklass	II / □
Utspänning	3,8 V 
Utgångsström	1300 mA
Skyddstyp	IP20
Hår- och skäggrimmer	
Inspänning	3,8 V 
Ingångsström	1300 mA
Batterier	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Skyddsklass	III / 
Omgivningstemperatur	10 °C till 40 °C

SE

Försäkran om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet förr elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC samt lågspänningsdirektivet 2006/95/EC.



En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas av importören.

Garanti

För den här apparaten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, slitage eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantin. Det gäller även utbyta och reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut kostar det pengar att reparera apparaten.

Service

- SE Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 31711

- FI Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 31711

Tillgänglighet Hotline: Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	44
Om denne betjeningsvejledning	44
Ophavsret	44
Ansvarsbegrænsning	44
Anvendelsesområde	44
Anvendte advarsler	45
Sikkerhed	46
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	46
Leverede dele	48
Bortskaffelse af emballagen	48
Beskrivelse af produktet	49
Før første brug	49
Opladning af batterierne	49
Funktion med stiknetdelen	50
Betjening og funktion	50
Forlængelse af de genopladelige batteriers levetid	50
Klipning af hår	50
Klipning uden kam	52
Udtynding af hår	52
Klipning af konturer ved hårkant, nakke og bakkenbarter	52
Trimning og klipning af skæg	52
Rengøring og vedligeholdelse	53
Bortskaffelse	54
Bortskaffelse af maskinen	54
Bortskaffelse af batterier/genopladelige batterier	54
Tillæg	55
Tekniske data	55
Oplysninger om overensstemmelseserklæringen	55
Garanti	56
Service	56
Importør	56

Introduktion

Om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af din nye hår- og skægklipper.

Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

DK

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Enhver kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt videregivelse af billeder – også i ændret form – er kun tilladt efter skriftligt samtykke med producenten.

Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger til tilslutning og betjening i denne betjeningsvejledning svarer til den nyeste viden på trykkesidspunktet og gives efter bedste overbevisning i henhold til vores hidtidige erfaringer og viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendelsesområde

Denne maskine er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervmæssige formål. Maskinen er kun beregnet til klipning af naturligt hår. Den må kun bruges til menneskehår – ikke til kunstigt hår eller dyrepels.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål uden for anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

FARE

En advarsel på dette faretrin markerer en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

ADVARSEL

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- ▶ Bemærk angiver yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge maskinen.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger for brug af hår- og skægklipperen. Denne maskine overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af maskinen:

- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Kontrollér hår- og skægklipperen for udvendige, synlige skader før brug. Start aldrig maskinen op, hvis den er beskadiget. Der er risiko for strømstød.
- Hvis der konstateres skader på kablet, på stiknetdelen eller på andre dele, må maskinen ikke bruges længere.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere maskinen. Uforsvarlige reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Endvidere bortfalder alle garantikrav.
- Brug ikke maskinen med defekte længdekamme ⑦ eller defekt udtyndingskam ⑧, da de kan have skarpe kanter. Der er fare for personskader!
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Lad aldrig maskinen være tilsluttet uden opsyn, og tilslut den kun efter dataene, som er angivet på typeskiltet.
- Brug kun den medfølgende stiknetdel til nefunktion.

- Træk stiknetdelen ud af stikkontakten
 - hvis der opstår en fejl,
 - hvis du vil rengøre maskinen,
 - hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid,
 - efter hver brug.Træk i stiknetdelen og ikke i kablet.
- OBS! Hold apparatet tørt.
- Brug ikke maskinen, når du er i bad. Der er fare for elektrisk stød!
- Læg aldrig maskinen og kablet med stiknetdelen ned i vand eller andre væsker.
- Hvis maskinen falder ned i vand, skal stiknetdelen altid først tages ud af stikkontakten, før du stikker hænderne ned i vandet.
- Hold aldrig på stiknetdelen med våde hænder, især ikke, når du sætter den i stikkontakten eller trækker den ud. Der er fare for elektrisk stød!
- Installation af et fejlstrømsrelæ med en dimensioneringsstrøm på maks. 30 mA giver endnu bedre beskyttelse mod elektrisk stød. Lad udelukkende en autoriseret elektriker udføre installationen.
- Kontrollér regelmæssigt stiknetdelen og hår- og skægklipperen for eventuelle mekaniske defekter.
- Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme i skabsdøre eller trækkes hen over varme overflader. Ellers kan kablets isolering beskadiges.
- Slut kun stiknetdelen til en stikkontakt med nem adgang, så stiknetdelen hurtigt kan trækkes ud i tilfælde af en fejl.
- Dæk ikke stiknetdelen til, da den ellers opvarmes for meget.

Leverede dele

Maskinen leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- hår- og skægklipper
- oplader
- stiknetdel
- 6 længdekamme
- 1 udtyndingskam
- rengøringsbørste
- saks
- kam
- smøreolie
- rejseetui
- frisørslag
- denne betjeningsvejledning.

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

- ◆ Tag alle maskinens dele og denne vejledning ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer fra maskinen.

FARE

- ▶ Emballeringsmaterialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter maskinen mod transportskader.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden.

Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

Beskrivelse af produktet

Figur A:

- ① klippesæt med titanbelagt klingebløkk og keramik-klippekniv
- ② skydekontakt til finjustering af klippelængden til 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ tænd- / sluk-kontakt
- ④ ladeindikator
- ⑤ oplader / holder med tilslutningsstik til stiknetdel

Figur B:

- ⑥ stiknetdel

Figur C:

- ⑦ længdekamme 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ udtyndingskam

DK

Før første brug

Hår- og skægklipperen kan anvendes med batteri eller sluttes til nettet.

Opladning af batterierne

Før første brug skal hår- og skægklipperens batteri oplades i mindst 3 timer. Ved de efterfølgende opladninger er det nok med en ladetid på 60 minutter. Kontrollér, at maskinen er ladet helt op, før den anvendes uden stiknetdel ⑥. Maskinen er udstyret med 2 genopladelige NiMH-batterier, så batterierne kan oplades uden risiko for overopladning.

- ◆ Forbind stiknetdelens kabel ⑥ med hår- og skægklipperens oplader ⑤.
- ◆ Pas på ikke at ødelægge maskinen! Kontrollér, at maskinen er slukket, før du sætter batterierne i.
- ◆ Sæt stiknetdelen ⑥ (bredt spændingsområde 100 - 240 V) i en stikkontakt, der passer til maskinens data.
- ◆ Opladningen vises med de gennemløbende bjælker og den stigende minutvisning i kontroldisplayet ④. De genopladelige batterier er ladet helt op, når bjælkerne i kontroldisplayet ④ ikke blinker mere, og der vises 50 minutter.
- ◆ Med fuldt opladede batterier kan maskinen anvendes maks. 60 minutter uden tilslutning til strømnettet.

Funktion med stiknetdelen

Hvis hår- og skægklipperen standser midt i klipningen, fordi batterierne er for svage, kan du fortsætte ved at slutte stiknetdelen ⑥ til strømmen.

- ◆ Sæt stiknetdelens ⑥ kabelstik ind i stikket på undersiden af hår- og skægklipperen.
- ◆ For at undgå skader på maskinen skal du først slukke for maskinen, før du slutter den til strømnettet.
- ◆ Sæt stiknetdelen ⑥ (bredt spændingsområde 100 - 240 V) i en stikkontakt, der passer til maskinens data.
- ◆ Efter 1-2 sekunder kan maskinen tændes igen ved tryk på TÆND-/ SLUK-kontakten ③. Sluk for maskinen igen, hvis den ikke starter med det samme, og vent ca. 1 minut, før du tænder igen.
- ◆ Hvis du vil oplade batterierne på denne måde uden brug af opladeren ⑤, må det kun gøres, når maskinen er slukket.

DK

Betjening og funktion

Forlængelse af de genopladelige batteriers levetid

Det anbefales, at batterierne aflades helt, før de oplades igen, da deres levetid derved forlænges. Brug maskinen, til den går helt i stå, så batterierne er helt afladede.

Klipning af hår

BEMÆRK

- ▶ Håret, der skal klippes, skal være rent og tørt.
- ▶ Red håret godt igennem, så eventuelle sammenfiltringer fjernes.
- ▶ Læg et friserslag eller et håndklæde om hals og nakke, så hårtotterne ikke falder ned i kraven.
- ▶ Begynd først med en kam til en længere klippelængde ⑦, og klip håret trinvist til den ønskede længde.

Længdekamme 7:

- ◆ Tag længdekammen til den ønskede klippelængde 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Sæt den valgte længdekam 7 bagfra på klippesættet 1. Sørg for, at de to stifter på længdekammen 7 sidder rigtigt fast i holderens fordybninger på siden.
- ◆ Med skydekontakten 2 kan du finindstille klippekammens længde 7. Hvis du f.eks. vil klippe håret til 22 mm, skal du vælge kammen 7 til en hårlængde på 22-24 mm og stille skydekontakten 2 til finjusteringen af længden så langt op som muligt (0,5 mm).

BEMÆRK

- Den trinvisse indstilling af finjusteringen nedad øger klippelængden til 22,5 mm (ved finjustering 1,0 mm); til 23 mm (ved finjustering 1,5 mm) eller til 24 mm (ved finjustering 2,5 mm).

Længdekam 7 (mm)	Klippelængde* ved længde-finjustering (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Bemærk, at klippelængden kan afvige fra den angivne klippelængde afhængigt af klippevinklen.

- ◆ Sluk for hår- og skægklipperen ved at trykke på TÆND-/SLUK-kontakten 3.
- ◆ Træk langsomt hår- og skægklipperen gennem håret.
- ◆ Hold maskinen, så den valgte længdekam 7 ligger så fladt som muligt.
- ◆ Klip altid fra nakken i retning af det øverste af hovedet eller fra panden og tindingerne opad til hovedets midte.

Klipning uden kam

ADVARSEL

- ▶ Klippesættet ① er meget skarpt. Der er fare for personskader!

Uden længdekam ⑦ kan håret klippes til en længde på 0,5 mm til 2,5 mm. Stil skydekantaken ② på den ønskede længde for at finjustere klippelængden.

BEMÆRK

- ▶ Afhængigt af, hvordan hår- og skægklipperen holdes og den deraf følgende vinkel kan klippelængderne afvige fra længderne, som er angivet i denne betjeningsvejledning eller på kammen/maskinen.

DK

Udtynding af hår

Med denne funktion reduceres hårets volumen, ved at kun en del af håret klippes af.

- ◆ Sæt udtyndingskammen ⑧ forfra på klippesættet ① for at udtynde, indtil den går i hak. Udtyndingskammen ⑧ skal rage ud over klippehovedets tænder.

Klipning af konturer ved hårkant, nakke og bakkenbarter

- ◆ Vend maskinen, så bagsiden peger opad.
- ◆ Læg klippesættets ① kant uden længdekam ⑦ på det sted, hvor du ønsker, hårkanten skal være.
- ◆ Bevæg den tændte hår- og skægklipper nedad.

Trimning og klipning af skæg

- ◆ Vælg et længdetrin afhængigt af den ønskede skæglængde.
- ◆ Afkort skægget trinvist.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE

Livsfare på grund af elektrisk stød!

- ▶ Tag stiknetdelen ⑥ ud af stikkontakten, før du rengør maskinen.
- ▶ Hold aldrig på stiknetdelen ⑥ med våde hænder og især ikke, når du sætter den i stikkontakten eller trækker den ud.
- ▶ Hold altid stiknetdelen ⑥ og kablet tørre.

OBS

Maskinen kan beskadiges.

- ▶ Hår- og skægklipperen må ikke lægges ned i vand eller andre væsker til rengøring, da maskinen ikke er vandtæt. Derved kan strømførende dele (genopladelige batterier) ødelægges.
- ▶ Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan angribe kabinettets overflade.
- ▶ Rengør udelukkende kabinettet med en let fugtet klud og et mildt opvaske-middel.

- ◆ Sluk for hår- og skægklipperen ved at trykke på TÆND-/SLUK-kontakten ③.
- ◆ Tag ledningen ud af maskinen, og tag stiknetdelen ⑥ ud af stikkontakten.
- ◆ Tag længdekammen ⑦ af maskinen.
- ◆ Vask længdekammene ⑦ med rindende vand ved behov.
- ◆ Tør derefter længdekammene ⑦ godt af.
- ◆ Tryk forfra med tommelfingeren mod klippehovedets tænder for at løsne klippesættet ① fra holderen (se fig. D).
- ◆ Fjern hårrester fra klippesættet ① med den vedlagte rengøringsbørste.
- ◆ Sæt klippesættet ① låsetap ind i klippehovedholderens åbning efter rengøringen (se fig. E).
- ◆ Lad klippesættet ① gå i hak igen bagfra med et let tryk (se fig. F).

BEMÆRK

- ▶ Smør med en til to dråber olie (tilbehør) mellem klingerne, og fordel olien ensartet. Du kan anvende syrefri olie (f.eks. olie til symaskiner). Tør den overflødige olie af med en klud.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af maskinen



Smid under ingen omstændigheder produktet ud med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf maskinen via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

BEMÆRK

- ▶ Før maskinen bortskaffes, skal de genopladelige batterier tages ud.
- ▶ Skru maskinen helt fra hinanden, og fjern batterierne fra platinerne.

Bortskaffelse af batterier/genopladelige batterier



Batterier/genopladelige batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. I henhold til loven er alle forbrugere forpligtede til at aflevere almindelige batterier/genopladelige batterier på et indsamlingssted i kommunen eller hos en forhandler. Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier / genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand.

Tillæg

Tekniske data

Stiknetdel ZDJ038130EU	
Indgangsspænding	100-240 V ~, 50/60 Hz
Strømforbrug	0,2 A
Beskyttelsesklasse	II / □
Udgangsspænding	3,8 V ===
Udgangsstrøm	1300 mA
Beskyttelsesart	IP20
Hår- og skægklipper	
Indgangsspænding	3,8 V ===
Indgangsstrøm	1300 mA
Genopladelige batterier	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Beskyttelsesklasse	III / ⚡
Omgivelsestemperatur	10 °C til 40 °C

DK

Oplysninger om overensstemmelseserklæringen

Denne hår- og skægklipper er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC samt lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.

Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.



Garanti

Du får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Produktet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicested telefonisk. På denne måde kan der garanteres gratis indsendelse af din vare.

BEMÆRK

- Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, slidte dele eller defekter på skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Skader og mangler, der evt. allerede fandtes ved køb, skal anmeldes lige efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, skal evt. reparationer betales.

Service

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompennass@lidl.dk
IAN 31711

Åbningstid for hotline: Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Table des matières

Introduction	58
Informations relatives à ce mode d'emploi	58
Propriété intellectuelle	58
Limitation de responsabilité	58
Utilisation conforme	58
Avertissements utilisés	59
Sécurité	60
Consignes de sécurité fondamentales	60
Fourniture	62
Élimination de l'emballage	63
Description de l'appareil	63
Avant la mise en service	63
Charger les piles	63
Fonctionnement avec le bloc d'alimentation	64
Utilisation et fonctionnement	64
Augmenter la durée de vie des piles	64
Couper les cheveux	64
Coupe sans sabot	66
Désépaissir les cheveux	66
Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes	66
Entretien et coupe de la barbe	66
Nettoyage et entretien	67
Élimination	68
Mise au rebut de l'appareil	68
Mettre les piles/accus au rebut	68
Annexe	69
Caractéristiques techniques	69
Remarques relatives à la déclaration de conformité	69
Garantie	70
Service après-vente	70

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Propriété intellectuelle

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques contenues dans ce mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse et tiennent compte de nos expériences passées et connaissances en toute bonne foi.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi, ne peuvent donner lieu à aucune réclamation.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'une mauvaise utilisation, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

L'appareil est autorisé uniquement pour un usage privé et non commercial. Cet appareil est uniquement conçu pour la coupe de cheveux naturels. Il ne doit être utilisé que pour la coupe des cheveux humains et non des cheveux artificiels ou des poils d'animaux.

Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Aucune réclamation pour des dommages résultant d'un usage non conforme ne sera prise en considération. Seul l'utilisateur est responsable des risques encourus.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter le risque de mort ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions signalées par cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions stipulées dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque indique des informations supplémentaires pour faciliter la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme à la destination peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-après, afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent cet appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même, ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- Ne plus utiliser l'appareil, si le fil électrique, le bloc d'alimentation, le boîtier ou toute autre pièce présente un dommage.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des sabots de coupe ⑦ ou un embout de désépaississage défectueux ⑧, car ceux-ci peuvent comporter des arêtes vives. Il y a risque de blessures !
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Ces seules pièces permettent de garantir le respect des exigences de sécurité.

- Utiliser l'appareil seulement conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique et ne le laissez jamais fonctionner sans surveillance.
- Pour le fonctionnement sur secteur, utilisez uniquement le bloc d'alimentation compris dans la livraison.
- Retirez le bloc d'alimentation de la prise électrique
 - en présence d'un dysfonctionnement,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée,
 - après chaque utilisation.

Pour cela, ne pas tirer sur le fil électrique mais directement sur le bloc d'alimentation.
- **ATTENTION !** Maintenez l'appareil au sec.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant le bain.
Risque d'électrocution !
- Ne plongez jamais l'appareil ou le fil électrique avec le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez impérativement d'abord le bloc d'alimentation de la prise électrique avant de mettre les mains dans l'eau.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation, si vous avez les mains mouillées, notamment lorsque vous branchez ou débranchez celui-ci de la prise électrique. Risque d'électrocution !
- L'installation d'un dispositif de courant de fuite avec un courant de déclenchement de la mesure ne dépassant pas 30 mA offre une protection supplémentaire contre les chocs électriques. Confiez le montage exclusivement à un électricien qualifié.
- Vérifiez régulièrement si le bloc d'alimentation et la tondeuse ne présentent aucun défaut mécanique.
- Veillez à ce que le fil électrique ne soit pas coincé dans des portes d'armoire ni traîné sur des surfaces chaudes. Vous risquez sinon d'endommager l'isolation du fil électrique.

- Branchez le bloc d'alimentation uniquement dans une prise secteur parfaitement accessible, afin de pouvoir retirer celui-ci rapidement de la prise électrique en cas de dysfonctionnement.
- Ne pas couvrir le bloc d'alimentation, afin d'éviter tout échauffement excessif.

Fourniture

L'appareil est livré de manière standard avec les composants suivants :

- Tondeuse
- Chargeur
- Bloc d'alimentation
- 6 sabots de coupe
- Embout de désépaississage
- Brosse de nettoyage
- Ciseaux
- Peigne
- Huile de coupe
- Étui de voyage
- Cape
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est bien complète et ne présente aucun dommage apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la ligne directe du service après-vente (cf. chapitre **Service après-vente**).

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil.
- ◆ Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport.



Le retour de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets.

Veillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus selon la réglementation locale en vigueur.

Description de l'appareil

Figure A :

- ① lame fixe avec bloc de lame revêtu de titane et lame de coupe en céramique
- ② Interrupteur coulissant pour le réglage fin des longueurs de coupe 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Interrupteur marche/arrêt
- ④ Témoin de contrôle de charge
- ⑤ Chargeur/support avec prise de raccordement pour le bloc d'alimentation

Figure B :

- ⑥ Bloc d'alimentation

Figure C :

- ⑦ Sabots de coupe 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Embout de désépaississage

FR
BE

Avant la mise en service

La tondeuse est utilisable sur secteur ou sur piles rechargeables.

Charger les piles

Avant la première utilisation, il convient de charger les piles de la tondeuse pendant 3 heures au minimum. Pour les charges suivantes, un temps de charge de 60 minutes est suffisant.

Veillez à ce que l'appareil soit entièrement chargé, avant de l'utiliser sans bloc d'alimentation ⑥. L'appareil est muni de 2 piles rechargeables NiMH et d'une protection anti-surcharge, afin que les piles puissent être rechargées sans effet de surcharge.

- ◆ Branchez le fil électrique du bloc d'alimentation ⑥ sur le chargeur ⑤ de la tondeuse.
- ◆ Évitez d'endommager l'appareil ! Assurez-vous que l'appareil est arrêté avant de charger les piles.
- ◆ Veuillez brancher le bloc d'alimentation ⑥ (plage étendue de tension 100 - 240 V) sur une prise électrique conforme aux spécifications de l'appareil.

- ◆ Le chargement est indiqué par les barres continues et l'affichage croissant des minutes sur le témoin de contrôle de charge ④. Les piles sont chargées au maximum, lorsque les barres sur le témoin de contrôle de charge ④ ne clignotent plus et sont affichées pendant 50 minutes.
- ◆ Avec des piles complètement chargées, vous pouvez utiliser l'appareil pendant 60 minutes sans raccordement au réseau électrique.

Fonctionnement avec le bloc d'alimentation

Si votre tondeuse s'arrête pendant la coupe en raison de piles faibles ou vides, vous pouvez poursuivre la coupe en raccordant celle-ci au bloc d'alimentation ⑥.

- ◆ Veuillez brancher le connecteur du fil du bloc d'alimentation ⑥ dans la prise située sur le dessous de la tondeuse.
- ◆ Pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil, veuillez toujours arrêter l'appareil, avant de le raccorder au réseau électrique.
- ◆ Veuillez brancher le bloc d'alimentation ⑥ (plage étendue de tension 100 - 240 V) sur une prise électrique conforme aux spécifications de l'appareil.
- ◆ Après 1 à 2 secondes, vous pouvez mettre l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③. Au cas où l'appareil ne démarre pas immédiatement, veuillez l'arrêter, attendre 1 minute environ, puis le redémarrer.
- ◆ Si vous souhaitez charger les piles de cette manière sans utiliser le chargeur ⑤, il faut que l'appareil soit hors service.

FR
BE

Utilisation et fonctionnement

Augmenter la durée de vie des piles

Pour augmenter la durée de vie des piles, il est recommandé de recharger celles-ci, lorsqu'elles sont complètement déchargées. Pour obtenir une décharge complète, il faut utiliser l'appareil jusqu'à l'arrêt complet.

Couper les cheveux

REMARQUE

- ▶ Les cheveux à couper doivent être secs et propres.
- ▶ Peignez soigneusement les cheveux pour éliminer les nœuds éventuels.
- ▶ Utilisez une cape ou placez une serviette autour du cou et de la nuque, pour éviter que les restes de cheveux ne tombent dans le cou.
- ▶ Commencez d'abord avec le sabot de coupe ⑦ le plus long et coupez progressivement les cheveux à la longueur souhaitée.

Sabots de coupe ⑦ :

- ◆ Choisissez le sabot de coupe ⑦ adapté à la longueur de coupe souhaitée (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Insérez par l'arrière le sabot de coupe ⑦ choisi dans la lame fixe ①. Veillez à ce que les deux tiges du sabot de coupe ⑦ s'enclenchent correctement dans les encoches latérales de la fixation de la tête de coupe.
- ◆ À l'aide de l'interrupteur coulissant ②, vous pouvez régler avec précision la longueur de coupe ⑦ souhaitée des sabots. Si vous souhaitez couper vos cheveux par ex. à 22 mm, choisissez un sabot de coupe ⑦ de 22-24 mm et remonter l'interrupteur coulissant ② le plus possible vers le haut (0,5 mm) pour obtenir un réglage fin de la longueur.

REMARQUE

- L'abaissement progressif du réglage fin augmente la longueur de coupe à 22,5 mm (réglage fin de 1,0 mm), à 23 mm (réglage fin de 1,5 mm) ou à 24 mm (réglage fin de 2,5 mm).

Sabot de coupe ⑦ (mm)	Longueur de coupe* avec réglage fin de la longueur (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Veuillez noter que la longueur de coupe peut varier de celle spécifiée ici selon l'angle de coupe.

- ◆ Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③.
- ◆ Passer la tondeuse lentement dans les cheveux.
- ◆ A cet égard, tenez l'appareil de telle manière que le sabot de coupe ⑦ sélectionné soit le plus à plat possible.
- ◆ Toujours procéder en partant de la nuque et en remontant vers le haut du crâne ou en partant du front et des tempes en allant vers le milieu de la tête.

Coupe sans sabot

AVERTISSEMENT

- La lame fixe ① est extrêmement tranchante. Il y a risque de blessures !

Sans sabot de coupe ⑦, le cheveu peut être coupé à une longueur entre 0,5 mm et 2,5 mm. Pour le réglage fin de la longueur de coupe, il suffit de décaler l'interrupteur coulissant ② à la longueur souhaitée.

REMARQUE

- En fonction de la position de la tondeuse et de l'angle de coupe de celle-ci, les longueurs de coupe peuvent différer de celles mentionnées dans ce mode d'emploi ou inscrites sur le sabot/appareil.

FR
BE

Désépaissir les cheveux

Cette fonction permet de diminuer le volume des cheveux, car une seule partie des cheveux est soulevée et coupée.

- ◆ Pour désépaissir les cheveux, veuillez emboîter l'embout de désépaississage ⑧ par l'avant sur la lame fixe ① jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'embout de désépaississage ⑧ doit dépasser des dents de la tête de coupe.

Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes

- ◆ Tournez l'appareil de telle manière que la face arrière soit dirigée vers le haut.
- ◆ Placez le bord de la tête de coupe ① sans sabot de coupe ⑦ à la hauteur souhaitée de la racine des cheveux.
- ◆ Déplacez la tondeuse en marche vers le bas.

Entretien et coupe de la barbe

- ◆ Choisissez la longueur de coupe selon la longueur de barbe désirée.
- ◆ Ensuite, raccourcissez votre barbe progressivement.

Nettoyage et entretien

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

- ▶ Débranchez le bloc d'alimentation **6** de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne touchez jamais le bloc d'alimentation **6** avec les mains mouillées, lorsque vous branchez ou débranchez celui-ci de la prise électrique.
- ▶ Veillez à ce que le bloc d'alimentation **6** et le fil électrique soient toujours secs.

ATTENTION

Dommages potentiels sur l'appareil.

- ▶ Lors du nettoyage, la tondeuse ne doit pas être immergée dans l'eau ou d'autres liquides, car celle-ci n'est pas étanche. Toute immersion peut endommager des pièces sous tension (piles).
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.
- ▶ Nettoyer le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humidifié et d'un détergent doux.

- ◆ Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **3**.
- ◆ Débranchez le fil électrique de l'appareil et débranchez le bloc d'alimentation **6** de la prise électrique.
- ◆ Démonter le sabot de coupe **7** de l'appareil.
- ◆ Lavez les sabots de coupe **7** si nécessaire sous l'eau courante.
- ◆ Ensuite, séchez soigneusement les sabots de coupe **7**.
- ◆ Appuyez du pouce contre les dents de la tête de coupe pour dégager la lame fixe **1** de la fixation (voir fig. D).
- ◆ Éliminez les restes de cheveux de la lame fixe **1** à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.
- ◆ Après le nettoyage, insérez la languette de la lame fixe **1** dans l'ouverture de réception de la fixation de la tête de coupe (voir fig. E).
- ◆ Ré-enclenchez la lame fixe **1** en appuyant légèrement par l'arrière (voir fig. F).

REMARQUE

- ▶ Afin de réduire le frottement, appliquer régulièrement une à deux gouttes d'huile de coupe (accessoire) entre les lames et répartir celle-ci de manière homogène. Vous pouvez utiliser aussi n'importe quelle autre huile sans acide (par ex. de l'huile pour machines à coudre). Essayez l'huile superflue avec un chiffon.

Élimination

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.

REMARQUE

- ▶ Avant d'élimination l'appareil, il faut impérativement retirer les piles rechargeables.
- ▶ À cet effet, désassemblez tout l'appareil et enlevez les piles de la platine.





Mettre les piles/accus au rebut



Il est interdit de jeter les piles/accus aux ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de rapporter les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation ZDJ038 130EU	
Tension d'entrée	100-240 V ~, 50/60 Hz
Courant absorbé	0,2 A
Classe de protection	II / 
Tension de sortie	3,8 V 
Courant de sortie	1300 mA
Indice de protection	IP20
Tondeuse	
Tension d'entrée	3,8 V 
Intensité d'entrée	1300 mA
Piles rechargeables	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Classe de protection	III / 
Température ambiante	10°C à 40°C

FR
BE

Remarques relatives à la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive européenne en matière de compatibilité électromagnétique 2004/108/EC ainsi que de la directive "basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible auprès de l'importateur.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- Cette garantie concerne uniquement les vices de fabrication et ne couvre pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées.

Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompnass@lidl.fr
IAN 31711

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompnass@lidl.be
IAN 31711

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompnass.com

Inhoud

Inleiding	72
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing.....	72
Auteursrecht.....	72
Beperking van aansprakelijkheid.....	72
Gebruik in overeenstemming met bestemming.....	72
Gebruikte waarschuwingen.....	73
Veiligheid	74
Basisveiligheidsvoorschriften.....	74
Inhoud van het pakket	76
De verpakking afvoeren.....	76
Apparaatbeschrijving	77
Vóór de ingebruikname	77
Opladen van de batterijen.....	77
Gebruik met de netvoedingsadapter.....	78
Bediening en gebruik	78
Levensduur batterijen verlengen.....	78
Haar scheren.....	78
Scheren zonder hulpstuk.....	80
Haar uitdunnen.....	80
Scheren van contouren bij de haarinplant, de nek en de bakkebaarden.....	80
Baard trimmen en scheren.....	80
Reiniging en onderhoud	81
Afvoeren	82
Apparaat afvoeren.....	82
Batterijen/accu's afvoeren.....	82
Appendix	83
Technische gegevens.....	83
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring.....	83
Garantie.....	84
Importeur.....	84

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor het gebruik in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij natuurlijk haar. Het apparaat mag uitsluitend worden toegepast bij haar van mensen, niet bij synthetisch haar of haar van dieren.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar markeert een dreigende gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit fataal of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of zwaar letsel van personen te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwingen in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt zodra wordt geconstateerd dat het snoer, de netvoedingsadapter, de behuizing of een ander onderdeel beschadigd is.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde dealers of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd hulpstuk voor scheerlengte 7 of een defect uitdunhulpstuk 8, omdat die scherpe kanten kunnen hebben. Er bestaat letselgevaar!
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht en uitsluitend met inachtneming van de gegevens op het typeplaatje.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netvoedingsadapter om het apparaat aan te sluiten op het lichtnet.

- Haal de netvoedingsadapter uit het stopcontact
 - bij een storing,
 - voordat u het apparaat schoonmaakt,
 - als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt,
 - steeds na gebruik.Trek daarbij aan de stekker van de netvoedingsadapter, niet aan het snoer.
- LET OP! Houd het apparaat droog.
- Gebruik het apparaat niet in bad. Er bestaat gevaar op een elektrische schok!
- Dompel het apparaat, het snoer of de netvoedingsadapter nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek beslist eerst de stekker van de netvoedingsadapter uit het stopcontact voordat u probeert het apparaat te pakken, als dat in het water is gevallen.
- Pak de netvoedingsadapter nooit vast met natte handen, en met name niet om de netvoedingsadapter in het stopcontact te steken of daaruit te trekken. Er bestaat gevaar op een elektrische schok!
- Het installeren van een lekstroombeveiliging met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA zorgt voor extra beveiliging tegen elektrische schokken. Laat de installatie uitsluitend uitvoeren door een elektricien.
- Controleer de netvoedingsadapter en de tondeuse regelmatig op eventuele mechanische defecten.
- Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld kan raken bij kastdeuren en niet op hete oppervlakken komt te liggen. Daardoor kan de isolerende mantel van het snoer beschadigd raken.
- Steek de netvoedingsadapter uitsluitend in een goed bereikbaar stopcontact, zodat u de netvoedingsadapter snel uit het stopcontact kunt trekken als er een storing optreedt.
- Dek de netvoedingsadapter niet af, om overmatige verhitting te voorkomen.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Tondeuse
- Laadstation
- Netvoedingsadapter
- 6 hulpstukken voor scheerlengte
- 1 uitdunhulpstuk
- Schoonmaakborstel
- Schaar
- Kam
- Messenolie
- Reisetui
- Kapmantel
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

⚠ GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ① Scheerkop met titaangecoat messenblok en keramische scheermesjes
- ② Schuifknop voor de fijne afstelling van de scheerlengte 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Aan-/uitknop
- ④ Indicator laadtoestand
- ⑤ Laadstation / houder met aansluiting voor de netvoedingsadapter

Afbeelding B:

- ⑥ Netvoedingsadapter

Afbeelding C:

- ⑦ Hulpstukken voor scheerlengte 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Uitdunhulpstuk

Vóór de ingebruikname

De tondeuse kan worden gebruikt met netvoeding of batterijvoeding.

Opladen van de batterijen

Voor de ingebruikname moeten de batterijen van de tondeuse minstens 3 uur worden opgeladen. Daarna kunnen de batterijen in 60 minuten worden opgeladen. Controleer of het apparaat volledig is opgeladen, voordat u het zonder netvoedingsadapter ⑥ gebruikt. Het apparaat heeft 2 NiMH-batterijen met overlaadbeveiliging, die er borg voor staat dat de batterijen kunnen worden opgeladen zonder gevaar voor overbelading.

- ◆ Sluit het snoer van de netvoedingsadapter ⑥ aan op het laadstation ⑤ van de tondeuse.
- ◆ Voorkom schade aan het apparaat! Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de batterijen oplaadt.
- ◆ Steek de netvoedingsadapter ⑥ (spanningsbereik 100 - 240 V) in een conform de apparaatvoorschriften geschikt stopcontact.
- ◆ Het opladen wordt weergegeven met een voortgangsbalk en een oplopend aantal minuten in de indicator laadtoestand ④. De batterijen zijn volledig opgeladen als de voortgangsbalk van de indicator laadtoestand ④ niet meer knippert en als 60 minuten wordt weergegeven.
- ◆ Met volledig opgeladen batterijen kunt u het apparaat ongeveer 60 minuten zonder netvoeding gebruiken.

Gebruik met de netvoedingsadapter

Wanneer de tondeuse tijdens gebruik wordt uitgeschakeld omdat de batterijen leeg of bijna leeg zijn, kunt u het apparaat blijven gebruiken als u de netvoedingsadapter ⑥ in een stopcontact steekt.

- ◆ Steek de stekker van de netvoedingsadapter ⑥ in de aansluiting op de onderzijde van de tondeuse.
- ◆ Schakel het apparaat altijd uit voordat u het aansluit op het lichtnet om letsel en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- ◆ Steek de netvoedingsadapter ⑥ (spanningsbereik 100 - 240 V) in een conform de apparaatvoorschriften geschikt stopcontact.
- ◆ Na 1 - 2 seconden kunt u op de aan-/uitknop ③ drukken om het apparaat in te schakelen. Schakel het apparaat weer uit als het niet meteen in werking treedt en wacht ongeveer een minuut voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.
- ◆ Als u de batterijen op deze manier wilt opladen zonder het laadstation ⑤ te gebruiken, doe dat dan alleen als het apparaat niet is ingeschakeld.

NL
BE

Bediening en gebruik

Levensduur batterijen verlengen

Het wordt voor een langere levensduur van de batterijen aanbevolen het apparaat te gebruiken tot de batterijen volledig leeg zijn en het dan pas weer op te laden. Gebruik het apparaat tot het automatisch wordt uitgeschakeld om de batterijen helemaal te ontladen.

Haar scheren

OPMERKING

- ▶ Het te scheren haar dient schoon en droog te zijn.
- ▶ Borstel het haar zorgvuldig om eventuele klitten te verwijderen.
- ▶ Doe de kapmantel of een doek om de hals en de nek om te voorkomen dat haarresten in de kraag vallen.
- ▶ Begin eerst met een hulpstuk voor een grotere scheerlengte ⑦ en kort het haar stapsgewijs in tot de gewenste lengte.

Hulpstukken voor scheerlengte 7:

- ◆ Gebruik een hulpstuk voor de gewenste haarlengte 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Schuif het geselecteerde hulpstuk voor scheerlengte 7 van achteren op de scheerkop 1. Controleer of de beide nokken van het hulpstuk voor scheerlengte 7 goed in de uitsparingen op de zijkant van de scheerkophouder vallen.
- ◆ Met de schuifknop 2 kunt u de scheerlengte van het hulpstuk voor scheerlengte 7 preciezer afstellen. Als u het haar bijvoorbeeld op een lengte van 22 mm wilt scheren, kiest u het hulpstuk voor scheerlengte 7 voor een haarlengte van 22-24 mm en schuift u de schuifknop 2 voor het fijn afstellen zover mogelijk omhoog (0,5 mm).

OPMERKING

- Bij trapsgewijs verstellen van de schuifknop omlaag wordt de haarlengte ingesteld op 22,5 mm (bij de stand 1,0 mm), op 23 mm (bij de stand 1,5 mm), of op 24 mm (bij de stand 2,5 mm).

Hulpstuk voor scheerlengte 7 (mm)	Scheerlengte* bij fijnafstelling van de lengte (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Houd er rekening mee dat scheerlengte kan afwijken van de instelling, afhankelijk van de hoek waaronder het apparaat wordt gebruikt.

- ◆ Druk op de aan-/uitknop 3 om de tondeuse in te schakelen.
- ◆ Beweeg de tondeuse langzaam door het haar.
- ◆ Houd het apparaat daarbij zodanig, dat het hulpstuk voor scheerlengte 7 zo vlak mogelijk op de huid ligt.
- ◆ Scheer altijd vanuit de nek omhoog, resp. van het voorhoofd en de slapen naar het midden van het hoofd.

Scheren zonder hulpstuk

WAARSCHUWING

- De scheerkop ① is erg scherp. Er bestaat letselgevaar!

Zonder hulpstuk voor scheerlengte ⑦ kunt u haar scheren tot een lengte tussen 0,5 mm en 2,5 mm. Zet de schuifknop voor het fijn afstellen van de scheerlengte ② op de stand voor de gewenste lengte.

OPMERKING

- Al naar gelang de houding van de tondeuse en de daaruit resulterende scheerhoek kunnen de scheerlengtes afwijken van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven, resp. op het hulpstuk/apparaat aangegeven lengtes.

Haar uitdunnen

Met deze functie reduceert u het volume van het haar door slechts een deel van het haar te bewerken en te scheren.

- ◆ Plaats voor het uitdunnen van het haar het uitdunhulpstuk ⑧ van voren op de scheerkop ① tot het vastklikt. Het uitdunhulpstuk ⑧ moet daarbij uitsteken boven de tanden van de scheerkop.

Scheren van contouren bij de haarinplant, de nek en de bakkebaarden

- ◆ Draai het apparaat om, zodat de rugzijde omhoog wijst.
- ◆ Plaats de rand van de scheerkop ① zonder hulpstuk voor scheerlengte ⑦ daar waar de haaraanzet moet komen.
- ◆ Beweeg de ingeschakelde tondeuse omlaag.

Baard trimmen en scheren

- ◆ Kies een stand voor scheerlengte die overeenkomt met de gewenste baardlengte.
- ◆ Trim de baard stapsgewijs.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!

- ▶ Haal de netvoedingsadapter 6 uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- ▶ Pak de netvoedingsadapter 6 nooit vast met natte handen als u de netvoedingsadapter in het stopcontact steekt of uit het stopcontact trekt.
- ▶ Zorg ervoor dat de netvoedingsadapter 6 en het snoer altijd droog blijven.

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat.

- ▶ De tondeuse mag bij reiniging niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen, omdat het apparaat niet waterdicht is. Contact met water kan stroomgeleidende onderdelen (batterijen) beschadigen.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan worden aangetast.
- ▶ Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.

- ◆ Druk op de aan-/uitknop 3 om de tondeuse uit te schakelen.
- ◆ Koppel het snoer los van het apparaat en haal de netvoedingsadapter 6 uit het stopcontact.
- ◆ Haal het hulpstuk voor scheerlengte 7 van het apparaat.
- ◆ Spoel zo nodig de hulpstukken voor scheerlengte 7 af met stromend water.
- ◆ Droog de hulpstukken voor scheerlengte 7 goed af.
- ◆ Druk van voren met de duim tegen de tanden van de scheerkop om de scheerkop 1 uit de houder te nemen (zie afbeelding D).
- ◆ Verwijder met de meegeleverde schoonmaakborstel achtergebleven haarresten van de scheerkop 1.
- ◆ Steek de lip van de scheerkop 1 na het schoonmaken terug in de uitsparing in de scheerkophouder (zie afbeelding E).
- ◆ Druk de scheerkop 1 van achteren licht aan zodat hij vastklikt (zie afbeelding F).

OPMERKING

- ▶ Doe af en toe één tot twee druppels messenolie (toebehoort) tussen de messen en verdeel deze regelmatig om de wrijving tussen de messen te verminderen. U kunt daarvoor ook andere zuurvrije olie (bijvoorbeeld naaimachineolie) gebruiken. Veeg overtollige olie af met een doek.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

OPMERKING

- ▶ Voordat het apparaat wordt afgevoerd, moeten de batterijen beslist verwijderd worden.
- ▶ Schroef daartoe het apparaat helemaal uit elkaar en verwijder de batterijen van de printplaat.



Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Appendix

Technische gegevens

Netvoedingsadapter ZDJ038130EU	
Ingangsspanning	100-240 V ~, 50 / 60 Hz
Stroomopname	0,2 A
Beschermingsklasse	II / 
Uitgangsspanning	3,8 V 
Uitgangsstroom	1300 mA
Beschermingsklasse	IP20
Tondeuse	
Ingangsspanning	3,8 V 
Ingangsstroom	1300 mA
Batterijen	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Beschermingsklasse	III / 
Omgevingstemperatuur	10°C tot 40°C

NL
BE

Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC en van de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele schaden en gebreken die reeds bij de koop aanwezig zijn moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na datum van aankoop.

Na afloop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
IAN 31711

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 31711

Bereikbaarheid hotline: Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	86
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	86
Urheberrecht	86
Haftungsbeschränkung	86
Bestimmungsgemäße Verwendung	86
Verwendete Warnhinweise	87
Sicherheit	88
Grundlegende Sicherheitshinweise	88
Lieferumfang	90
Entsorgung der Verpackung	90
Gerätebeschreibung	91
Vor der Inbetriebnahme	91
Aufladen der Akkus	91
Betrieb mit dem Steckernetzteil	92
Bedienung und Betrieb	92
Akku-Lebensdauer verlängern	92
Haare schneiden	92
Schneiden ohne Aufsatz	94
Haare ausdünnen	94
Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten	94
Bart trimmen und schneiden	94
Reinigung und Pflege	95
Entsorgung	96
Gerät entsorgen	96
Batterien / Akkus entsorgen	96
Anhang	97
Technische Daten	97
Hinweise zur Konformitätserklärung	97
Garantie	98
Service	98
Importeur	98

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekten Schnittlängen-Aufsätzen ⑦ oder defektem Ausdünn-Aufsatz ⑧, da diese scharfe Kanten haben können.
Es besteht Verletzungsgefahr!
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch.Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Das Gerät nicht während des Badens benutzen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall das Steckernetzteil schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Haar- und Bartschneider
- Ladestation
- Steckernetzteil
- 6 Schnittlängen-Aufsätze
- 1 Ausdünn-Aufsatz
- Reinigungsbürste
- Schere
- Kamm
- Klingenöl
- Reiseetui
- Frisierumhang
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ① Schneidsatz mit titanbeschichtetem Klingenblock und Keramik-Schneidmesser
- ② Schiebeshalter für Schnittlängen-Feinjustierung 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Ein- / Aus-Schalter
- ④ Ladekontrollanzeige
- ⑤ Ladestation / Halter mit Anschlussbuchse für Steckernetzteil

Abbildung B:

- ⑥ Steckernetzteil

Abbildung C:

- ⑦ Schnittlängen-Aufsätze 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Ausdünn-Aufsatz

Vor der Inbetriebnahme

Der Haar- und Bartschneider kann als Akku- oder Netzgerät betrieben werden.

DE
AT
CH

Aufladen der Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Haar- und Bartschneiders mindestens 3 Stunden aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge ist eine Ladezeit von 60 Minuten ausreichend.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät voll geladen ist, bevor Sie es ohne Steckernetzteil ⑥ verwenden. Das Gerät ist mit 2 NiMH-Akkus und Überladeschutz ausgestattet, damit können die Akkus ohne Gefahr einer Überladung nachgeladen werden.

- ◆ Verbinden Sie das Kabel des Steckernetzteils ⑥ mit der Ladestation ⑤ des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Vermeiden Sie Beschädigungen des Geräts! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Akkus aufladen.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Geräteangaben passende Steckdose.
- ◆ Der Ladevorgang wird durch die durchlaufenden Balken und die ansteigende Minutenanzeige in der Ladekontrollanzeige ④ dargestellt. Die Akkus sind voll geladen, wenn die Balken in der Ladekontrollanzeige ④ nicht mehr blinken und 60 Minuten angezeigt werden.
- ◆ Mit voll geladenen Akkus können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.

Betrieb mit dem Steckernetzteil

Kommt Ihr Haar- und Bartschneider wegen entladener oder leistungsschwacher Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil ⑥ die Rasur fortsetzen.

- ◆ Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils ⑥ in die Buchse auf der Unterseite des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Nach 1 - 2 Sekunden können Sie das Gerät durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters ③ einschalten. Sollte das Gerät nicht sofort anlaufen, schalten Sie es nochmals aus und warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie es erneut einschalten.
- ◆ Wollen Sie die Akkus ohne Nutzung der Ladestation ⑤ auf diese Weise aufladen, dann nur bei ausgeschaltetem Gerät.

Bedienung und Betrieb

Akku-Lebensdauer verlängern

Für eine längere Lebensdauer der Akkus ist die komplette Entladung vor erneutem Aufladen zu empfehlen. Zum kompletten Entladen ist das Gerät bis zum vollständigen Stillstand zu betreiben.

Haare schneiden

HINWEIS

- ▶ Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.
- ▶ Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- ▶ Legen Sie einen Frisierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- ▶ Beginnen Sie zuerst mit einem längeren Schnittlängen-Aufsatz ⑦ und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.

Schnittlängen-Aufsätze ⑦:

- ◆ Nehmen Sie den für die gewünschte Schnittlänge passenden Schnittlängen-Aufsatz ⑦ (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Stecken Sie den gewählten Schnittlängen-Aufsatz ⑦ von hinten auf den Schneid-satz ①. Achten Sie darauf, dass die beiden Stifte des Schnittlängen-Aufsatzes ⑦ richtig in den seitlichen Vertiefungen der Scherkopfhalterung einrasten.
- ◆ Über den Schiebeschalter ② können Sie die gewünschte Schnittlänge der Schnittlängen-Aufsätze ⑦ feiner abstimmen. Wenn Sie Ihr Haar auf z.B. 22 mm schneiden möchten, dann wählen Sie den Schnittlängen-Aufsatz ⑦ für eine Haarlänge von 22-24 mm und schieben Sie den Schiebeschalter ② für die Längen-Feinjustierung soweit wie möglich nach oben (0,5 mm).

HINWEIS

- Das stufenweise Verstellen der Feinjustierung nach unten erhöht die Schnittlänge auf 22,5 mm (bei Feinjustierung 1,0 mm); auf 23 mm (bei Feinjustierung 1,5 mm) oder auf 24 mm (bei Feinjustierung 2,5 mm).

Schnittlängen-Aufsatz ⑦ (mm)	Schnittlänge* bei Längen-Feinjustierung (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Bitte beachten Sie, dass die Schnittlänge je nach Schnittwinkel von der Schnittlängenangabe abweichen kann.

- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters ③ ein.
- ◆ Führen Sie den Haar- und Bartschneider langsam durch das Haar.
- ◆ Halten Sie das Gerät dabei so, dass der gewählte Schnittlängen-Aufsatz ⑦ möglichst flach aufliegt.
- ◆ Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmittle hin.

Schneiden ohne Aufsatz

WARNUNG

- Der Schneidsatz ① ist sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ohne Schnittlängen-Aufsatz ⑦ kann das Haar auf eine Länge zwischen 0,5 mm und 2,5 mm geschnitten werden. Zur Feinjustierung der Schnittlänge schieben Sie den Schiebeschalter ② auf die gewünschte Länge.

HINWEIS

- Je nach Haltung des Haar- und Bartschneiders und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen zu den in dieser Bedienungsanleitung genannten bzw. zu den auf dem Aufsatz/Gerät markierten Längen abweichen.

Haare ausdünnen

Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare, indem nur ein Teil der Haare erfasst und abgeschnitten wird.

- ◆ Zum Ausdünnen der Haare den Ausdünn-Aufsatz ⑧ von vorne auf den Schneidsatz ① stecken bis er einrastet. Der Ausdünn-Aufsatz ⑧ muss dabei über die Zähne des Scherkopfes ragen.

Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten

- ◆ Drehen Sie das Gerät um, so dass die Rückseite nach oben zeigt.
- ◆ Legen Sie die Kante des Schneidsatzes ① ohne Schnittlängen-Aufsatz ⑦ an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an.
- ◆ Bewegen Sie den eingeschalteten Haar- und Bartschneider nach unten.

Bart trimmen und schneiden

- ◆ Wählen Sie eine Schnittlängen-Stufe, je nach gewünschter Bartlänge.
- ◆ Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

Reinigung und Pflege

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Fassen Sie das Steckernetzteil **6** niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- ▶ Halten Sie das Steckernetzteil **6** und das Kabel immer trocken.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Der Haar- und Bartschneider darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, da das Gerät nicht wasserdicht ist. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.
 - ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
 - ▶ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters **3** aus.
 - ◆ Trennen Sie das Kabel vom Gerät und ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose.
 - ◆ Nehmen Sie den Schnittlängen-Aufsatz **7** vom Gerät.
 - ◆ Waschen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** falls erforderlich mit fließendem Wasser ab.
 - ◆ Trocknen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** anschließend gut ab.
 - ◆ Drücken Sie von vorne mit dem Daumen gegen die Zähne des Scherkopfes, um den Schneidsatz **1** aus der Halterung zu lösen (siehe Abb. D).
 - ◆ Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.
 - ◆ Stecken Sie die Stecklasche des Schneidsatzes **1** nach erfolgter Reinigung in die Aufnahmeöffnung der Scherkopfhalterung zurück (siehe Abb. E).
 - ◆ Lassen Sie den Schneidsatz **1** durch leichten Druck von hinten wieder einrasten (siehe Abb. F).

HINWEIS

- ▶ Um die Reibung zu reduzieren, geben Sie gelegentlich ein bis zwei Tropfen Klingenöl (Zubehör) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig. Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z.B. Nähmaschinenöl) verwenden. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes müssen unbedingt die Akkus entfernt werden.
- ▶ Schrauben Sie hierzu das Gerät vollständig auseinander und entfernen Sie die Akkus von der Platine.





Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Steckernetzteil ZDJ038130EU	
Eingangsspannung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A
Schutzklasse	II / 
Ausgangsspannung	3,8 V 
Ausgangsstrom	1300 mA
Schutzart	IP20
Haar- und Bartschneider	
Eingangsspannung	3,8 V 
Eingangsstrom	1300 mA
Akkus	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Schutzklasse	III / 
Umgebungstemperatur	10°C bis 40°C

DE
AT
CH

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompennass@lidl.de
IAN 31711

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.at
IAN 31711

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch
IAN 31711

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

01/2014 · Ident.-No.: SHBS1000B1-012014-2

IAN 31711